

# NATIONAL CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

*Nationalt sikkerhedscertifikat for lastskibe*

This certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form N)

*Dette certifikat skal suppleres med en udrustningsfortegnelse (Form N)*

Issued under the provisions of the Danish regulations for cargo ships of less than 500 gross tonnage and for barges  
*Udstedt i henholdt til de danske bestemmelser for lastskibe med en bruttotonnage mindre end 500 tons og for pramme.*

(Notice B from the Danish Maritime Authority) / (*Meddelelser fra Søfartsstyrelsen B*)

under the authority of the Government of

*under bemyndigelse af regeringen i*

**DENMARK**

by The Danish Maritime Authority

*af Søfartsstyrelsen*

Name of ship <i>Skibets navn</i>	Distinctive number or letters <i>Kendingsbogstaver</i>	IMO number <i>IMO nummer</i>	Port of registry <i>Hjemsted</i>

Type of ship <i>Skibstype</i>	Length of ship <i>Skibets længde</i>	Min. Freeboard <i>Min. fribord</i>	Date of keel * <i>Køllægning</i>	Gross tonnage <i>Bruttotonnage*</i> (footnote 1)

\* Date on which keel was laid or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced / *Dato på hvilken kølen er lagt eller dato for hvilken en væsentlig ombygning er påbegyndt.*

## **THIS IS TO CERTIFY:**

*Hermed bevidnes:*

That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I/8-1, I/9-1, 1/10-1 and II-5N/13 of the current regulations.

*At skibet er blevet synet i henhold til kravene i regel I/8-1, I/9-1, 1/10-1 og II-5N/13 i nævnte regelværk.*

That the survey showed that:

*At synet viste:*

1. The condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulations was satisfactory and the ship complied with the applicable requirements of chapters II-1 and II-2 of the current regulations (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans). *Tilstanden af skrog, maskineri og udstyr som defineret i ovenstående regler var tilfredsstillende og skibet opfyldte gældende krav i kapitel II-1 og II-2 i nævnte regelværk (undtaget krav om brandslukningssystemer og -udstyr samt brandkontrolplaner).*
2. The ship complied with the requirements of the current regulations as regards fire-extinguishing and safety systems and appliances. *Skibet opfylder kravene i de gældende regler med hensyn til brandbekæmpelses systemer og -midler.*

<sup>1</sup> The above gross tonnage has been determined in accordance with the international Convention on Tonnage Measurement, 1969.

<sup>2</sup> The above gross tonnage has been determined by the authorities of the Administration in accordance with the National Tonnage Rules, which were in force prior to the coming into force for existing ships of the International Tonnage Measurement of Ships, 1969.

3. The life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the current regulations. *Redningsmidler i redningsbåde, -flåder og MOB-både var udstyret i henhold til nævnte regler.*
4. The ship complied with the requirements of the current regulations as regards radio installations. (For ships of 300 gross tonnage and above a separate Cargo Ship Safety Radio Certificate is issued). *Skibet opfyldte gældende krav med hensyn til radioinstallationer. (For skibe med bruttotonnage på 300 og derover, udstedes der et separat radiosikkerhedscertifikat).*
5. The functioning of the radio installation used in the life-saving appliances complied with the requirements of the current regulations. *Funktionen af radioinstallationerne i redningsmidlerne opfyldte nævnte regler.*
6. The ship complied with the requirements of the current regulations as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications. *Skibet opfyldte gældende regler med hensyn til navigationsudstyr, arrangementer til overføring af lods og nautiske publikationer.*
7. The ship was provided with navigation lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the current regulations and International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force. *Skibet var udstyret med navigationslys, signalfigurer, lydsignalapparater og nødsignaler i henhold til gældende regler og de Internationale Søvejsregler.*
8. In all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the current regulations. *På alle andre områder opfyldte skibet relevante krav i de nævnte regler.*

Exemptions have been granted.  
*Undtagelser er blevet givet.*

The ship is, under the authority of the current regulations, exempted from the requirement of:  
*Skibet er, med bemyndigelse i de gældende regler, undtaget for kravet om:*

Conditions, if any, for which the exemption is granted:  
*Betingelser, hvis nogen, for hvilke undtagelsen er givet:*

Voyages, if any, for which the exemption is granted:  
*Rejser, hvis nogen, for hvilke undtagelser er givet:*

This certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to the inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10-1 of the current regulations.

*Dette certifikat er gældende indtil (se ovenstående dato) under forudsætning af, at inspektionerne af den udvendige del af bunden er afholdt i henhold til regel I/10-1 i de gældende regler.*

---

Place of Issue (*Sted*)

Date of issue (*Dato*)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)  
 (*Myndighedens stempel*)

---

(Signature of authorized official issuing the certificate)  
 (*Myndighedens underskrift*)

The anniversary date of the certificate is: . Annual surveys shall take place from 3 months before until 3 months after the anniversary date.

*Certifikatets årsdag er (se ovenstående). Årlige syn skal udføres 3 måneder før eller efter denne dag.*

**Endorsement for annual surveys relating to radio installations on cargo ships in international trade and with a gross tonnage below 300 referred to in paragraph 4 of this certificate.**

*Påtegning for årlig syn på radioinstallationer i lastskibe i international fart og med en tonnage under 300 refereret til i punkt 4 i dette certifikat.*

Instead of the signature of an authorized official, a written statement from the Danish Maritime Authority or a duly authorized official can be enclosed to this certificate.

*I stedet for en underskrift fra en embedsmand, kan et underskrevet dokument fra Søfartsstyrelsen eller en behørigt autoriseret person vedlægges certifikatet.*

**THIS IS TO CERTIFY** that, at a survey required by regulation I/9-1 of the current regulations, the ship was found to comply with the relevant requirements of the current regulations.

*Hermed bevidnes, at skibet ved et syn krævet i regel I/9-1 i nævnte regler opfyldte de relevante krav.*

Annual survey:

Signed: **Her skrives under ved radiosyn**  
*(Signature of authorized official)*

Place: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

Annual survey:

Signed: **Her skrives under ved radiosyn**  
*(Signature of authorized official)*

Place: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

Annual survey:

Signed: **Her skrives under ved radiosyn**  
*(Signature of authorized official)*

Place: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

Annual survey:

Signed: **Her skrives under ved radiosyn**  
*(Signature of authorized official)*

Place: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

## Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom <sup>4</sup>

*Påtegning for inspection af den udvendige del af bunden.*

For classed ships: The hull certificate or the safety construction certificate from the current classification society shall substitute the endorsements for inspections of the outside of the ship's bottom.

*For klassede skibe: Skrogcertifikatet eller konstruktionsikkerhedscertifikatet fra det aktuelle klassifikationselskab erstatter påtegningerne for inspektionerne på den udvendige bund.*

**THIS IS TO CERTIFY** that, at a survey required by regulation I/10-1 of the current regulations, the ship was found to comply with the relevant requirements of the current regulations.

*Hermed bevidnes, at skibet ved et syn krævet i regel I/10-1 i nævnte regler opfyldte de relevante krav.*

First Inspection:

*(Første inspektion)*

Signed:

\_\_\_\_\_  
*(Signature of authorized official)*

Place:

Date:

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

Second Inspection:

*(Anden inspektion)*

Signed:

\_\_\_\_\_  
*(Signature of authorized official)*

Place:

Date:

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

Third Inspection:

*(Tredie inspektion)*

Signed:

\_\_\_\_\_  
*(Signature of authorized official)*

Place:

Date:

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

<sup>4</sup> There should be a minimum of two inspections of the outside of the ships bottom during any fire year period. One shall take place within 3 months before the expiry of this certificate. In all cases the interval between any two such inspections should not exceed 36 months.

*Der skal udføres mindst 2 inspektioner på den udvendige del af bunden på en fem års periode. Et af dem skal udføres inden for 3 måneder før udløb af dette certifikat. I alle tilfælde må intervallet mellem to udvendige inspektioner ikke overskride 36 måneder.*

**Endorsement for intermediate surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2, 3, 5, 6, and 7 of this certificate.**<sup>5</sup>

*Påtegning for mellemliggende syn på redningsmidler og andet udstyr, refereret til i punkterne 2, 3, 5, 6 og 7 i dette certifikat.*

For classed ships: Endorsement for this survey shall not be entered.

*For klassede skibe: Påtegning for dette syn foretages ikke.*

**THIS IS TO CERTIFY** that, at a survey required by regulation I/8-1 of the current regulations, the ship was found to comply with the relevant requirements of the regulations.

*Hermed bevidnes at skibet ved et syn, krævet i regel I/8-1 i nævnte regler opfyldte de relevante krav.*

Intermediate survey:

Mellemliggende syn:

Signed:

\_\_\_\_\_  
*(Signature of authorized official)*

Place:

Date:

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

**Endorsement to extend the validity of the certificate until the ship reaches the port of survey or for a period of grace where regulation 14-1 applies.**

*Påtegning om forlængelse af certifikatets løbetid indtil skibet ankommer til den havn, hvor det skal synet eller om særlig tidsfrist, hvor regel 14-1 anvendes.*

Instead of the signature of an authorized official, a written statement from the Danish Maritime Authority can be enclosed to this certificate.

*I stedet for en underskrift fra en embedsmand, kan et underskrevet dokument fra Søfartsstyrelsen vedlægges certifikatet.*

This certificate shall, in accordance with regulation 14-1 of the current regulation, be accepted as valid until:

*Dette certifikat skal, i henhold til regel 14-1 i nævnte regel, accepteres som gyldig indtil:*

Date:

Signed:

\_\_\_\_\_  
*(Signature of authorized official)*

Place:

Date:

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

<sup>5</sup> Cargo ships with a gross tonnage below 250 are not subject to intermediate surveys relating to life-saving appliances and other equipment. Cargo ships with a gross tonnage of 250 or more but below 500 are subject to a intermediate survey not more than 33 months and at least 27 months before the expiry of the certificate.

*Lastskibe med en bruttotonnage under 250 er ikke underlagt mellemliggende syn på redningsmidler og andet udstyr. Lastskibe med en bruttotonnage over 250, men under 500 er underlagt et mellemliggende syn mellem 33 og 27 måneder før certifikatets udløb.*